

Zeitschrift: Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

Herausgeber: Verband Schweizerischer Privatschulen

Band: 31 (1958-1959)

Heft: 10

Rubrik: Internationale Umschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tour d'horizon des accidents chez les enfants

Les informations suivantes ressortent des discussions du Groupe Consultatif de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) sur la Prévention des Accidents chez les Enfants, Genève 4—8 juin 1956. Les discussions ont pour thème: «Ce qu'il faut savoir des accidents pour mieux les prévenir».*

Dans beaucoup de pays, la prévention des accidents se rapporte principalement aux accidents de la circulation, bien que les accidents à domicile représentent une forte proportion des accidents chez les enfants. En Grande-Bretagne, par exemple, la moitié ou plus de tous les accidents chez les enfants jusqu'à l'âge de 15 ans surviennent à domicile.

Accidents de rue

En raison du manque de parcs de jeux et du congestionnement de la population dans les villes, les enfants jouent dans la rue, où beaucoup sont victimes d'accidents. Au cours de la réunion de l'OMS, on a fait observer que ce danger existe tout particulièrement en Allemagne, aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne. Les statistiques néerlandaises montrent que le taux des accidents de la circulation survenus aux écoliers est plus élevé pendant les vacances d'été. En ce qui concerne les vieillards qui sont, eux aussi, fréquemment victimes d'accidents de ce genre, le taux en question ne présente pas cette variation saisonnière. Il faut donc encourager l'aménagement de parcs de jeux appropriés.

Une enquête entreprise par la Préfecture de Police de Paris au sujet d'environ 1500 enfants victimes d'accidents de la circulation automobile (piétons seulement) indique que dans la plupart des cas (77 %), les enfants étaient «responsables», du fait qu'ils avaient le plus souvent voulu traverser la chaussée sans prêter attention aux véhicules. Une analyse des chiffres selon l'âge (1—15 ans), montre que la proportion des accidents imputables aux conducteurs augmente avec l'âge des enfants. Selon les statistiques allemandes, le danger est particulièrement grand aux âges suivants: 4—5 ans, quand les enfants commencent à manifester une certaine indépendance; 12—13 ans, quand ils commencent à circuler à bicyclette dans les rues fré-

quentées; 18 ans et plus, âge de la moto. En Angleterre, l'âge dangereux pour le jeune cycliste est un peu plus bas (environ 10 ans) et en Suède, une véritable épidémie d'accidents de vélo s'est produite il y a quelques années parmi les enfants de 5 à 6 ans. Le fait que les bicyclettes présentent un danger certain est démontré par les statistiques des Etats-Unis d'Amérique, où, dans une année moyenne, le bilan des accidents de bicyclette se chiffre à 500 morts et 44 000 blessés. L'éducation des parents et des enfants peut aider à réduire le nombre de tels accidents. L'adoption de nouvelles lois pourrait améliorer la situation.

Construction d'automobiles

En Norvège, un nouveau règlement en voie d'application interdit l'usage d'insignes ou emblèmes pointus sur le capot ou l'avant de l'automobile et d'abat-jour en métal sur les phares. Ces accessoires ont, en effet, causé des blessures ou perforations graves, alors que l'accident aurait pu se limiter à de simples contusions.

Au cours des débats du Groupe consultatif de l'OMS, on a émis une intéressante suggestion tendant à introduire dans les voitures un mécanisme de sécurité qui entraînerait automatiquement une panne dès qu'il n'y aurait plus de liquide dans le réservoir des freins hydrauliques. Selon l'expérience autrichienne, les grosses voitures ont tendance à occasionner des blessures aux genoux (pare-choc plus élevé), tandis que les modèles plus petits atteignent plutôt les tibias. Une fracture du genou représente pour le chirurgien une tâche beaucoup plus difficile et entraîne des conséquences plus graves.

Empoisonnements

En Norvège, une petite fille est morte pendant le transport à l'hôpital après avoir avalé quelques gouttes d'un liquide qui restait au fond d'une boîte. Celle-ci portait la marque d'un nouvel insecticide mais ne donnait aucun renseignement sur la composition du produit. Si le médecin qui a examiné l'enfant avait su que cet insecticide contenait du phosphore, il aurait peut-être pu lui sauver la vie.

Une autre petite fille avala une boule anti-mites qui lui parut alléchante et se sentit très malade, mais sembla se remettre au bout d'un moment et demanda à boire. On lui donna un verre de lait. Le

*Voir les Communiqués de presse OMS/16, EURO/31 et EURO/32. Un Communiqué sur les conclusions du Groupe est prévu pour lundi 11 juin 1956.

lait qui, en général, ne comporte aucun danger dans les cas d'empoisonnement, entraîna rapidement la mort, car le produit anti-mites contenait un poison soluble dans une matière grasse; cette fois encore, l'emballage ne donnait aucune indication sur la nature du produit.

En Grande-Bretagne, beaucoup de médicaments plus ou moins inoffensifs portent une simple étiquette invitant l'acheteur à ne les utiliser que «selon les indications du médecin».

Les risques seraient réduits si l'emballage des produits dangereux indiquait de façon très apparente le nom du poison, et peut-être celui du contre-poison à administrer en cas d'accident.

En Suède, on a relevé assez fréquemment certains cas spéciaux d'empoisonnement provoqués soit par des médicaments dangereux (certains sédatifs, par exemple), soit par le tabac. En effet, des petits enfants s'intoxiquent en mâchant ou en avalant des cigarettes ou des mégots. Pourquoi, s'est-on demandé, les enfants suédois sont-ils particulièrement exposés à un tel risque? La réponse est peut-être qu'il n'existe pas, dans les maisons suédoises, de feu de cheminée ou d'autre endroit où l'on puisse jeter les mégots, que les tables basses sont à la mode (leur hauteur ne dépasse pas 50 cms environ), et que beaucoup de mères fument des cigarettes. Bébé aime bien jouer avec les choses dont s'occupe maman, surtout lorsque maman n'est pas là.

Brûlures

Quel que soit son rôle dans la prévention des empoisonnements par le tabac, le feu de cheminée provoque par contre bien des brûlures. En Grande-Bretagne, les petites filles en sont assez fréquemment les victimes, leurs vêtements s'enflamment plus facilement que ceux des garçons. Il existe des maisons où le réchaud à gaz est souvent placé sur le plancher — danger dont on ne se rend pas toujours compte avant que le malheur soit arrivé. Mêmes dans les cuisines modernes pourvues d'une cuisinière électrique ou à gaz, la ménagère est souvent amenée à poser la bassine de lessive ou le pot d'eau bouillante sur le plancher, par suite du manque de place. Le fourneau de cuisine vieux modèle avait donc ses avantages. D'autre part, le fait de placer sur le feu une casserole dont le manche dépasse le bord de la cuisinière constitue un danger bien connu mais dont on ne mesure pas assez la gravité. Une loi récente concernant les normes de sécurité auxquelles doivent satisfaire les appareils de chauffage mis en vente témoigne de l'intérêt que les autorités britanniques portent aux dangers des brûlures.

Danger des contresens

Propos entendus devant un magasin:

— Maman, sur cette boîte-là, c'est écrit «inflammable». Est-ce que ça veut dire que ça va brûler?

— Voyons, chéri, «inflammable» veut dire que ça ne brûlera pas.

Au cours de la réunion du Groupe consultatif, un des participants a souligné la nécessité de remplacer le terme litigieux par le mot *flammable* (dont l'antonyme serait *non-flammable*), afin d'éviter des confusions dangereuses. (A l'attention des lexicographes.)

Noyades

Les noyades posent un problème particulièrement grave dans les pays qui ont des côtes étendues et de nombreux lacs ou canaux, comme la Finlande, la Suède et les Pays-Bas. Dans ce dernier pays, elles sont plus fréquentes parmi les enfants d'âge préscolaire et dans les régions rurales isolées. Ceci s'explique probablement par le fait que les enfants apprennent à nager à l'école et que dans les endroits où la population est plus dense, l'enfant a plus de chance d'être secouru avant qu'il ne soit trop tard.

Au cours de la réunion, on a exprimé le désir que les statistiques des accidents soient compilées dans un délai plus rapproché. Pendant les mois d'été, un bilan hebdomadaire des noyades contribuera peut-être à en réduire le nombre. Comme l'a déclaré un des membres du Groupe, «les statistiques de noyades publiées en hiver donnent une impression ... un peu froide».

*

Wandtafeln mit verbesserter Schreibfläche

Das nützlichste und wichtigste Hilfsmittel des Lehrers ist und bleibt wohl die Wandtafel. Aber eine gute Tafel muss es sein. Vor allem darf die Schreibfläche weder die Augen der Schüler, noch diejenigen des Lehrers ermüden. Das wird erreicht durch eine matte und den Augen angenehme Farbe der Flächen. Matt, um das leidige Spiegeln zu verhindern.

Der Lehrer schätzt an einer Tafel aber auch die gute Haltbarkeit der Kreide, die sich jedoch auch wieder leicht wegwischen lässt. Eine Rechenaufgabe aus der vergangenen Stunde, die in der Geschichtsskizze immer noch zwischen den Reihen der Eidgenossen bei der Schlacht bei Sempach sichtbar ist, belebt den Unterricht sicher nicht.

Wandtafel aus der Masstabfabrik Schaffhausen AG erfüllt.

Alle diese Voraussetzungen werden von der neuen **Patent**-Auf die Schreibflächen, die einen besonderen Bezugsstoff tragen und weder die Hand des Lehrers noch die Augen der Schüler ermüden, wird eine Garantie von 10 Jahren gewährt.

Auch gebrauchte Wandtafeln können der Masstabfabrik Schaffhausen eingesandt werden. Das Überholen und Neu beziehen wird in kürzester Frist ausgeführt.



Zum Jahreswechsel entbieten die besten Wünsche:

Wir danken unseren Kunden für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen Ihnen auch im neuen Jahre Glück und Erfolg!



Knorr
NÄHRMITTEL AKTIENGESELLSCHAFT TMYNNGEN SH

G. Frommenwiler St.Gallen-West
Bäckerei-Konditorei
Landhausstraße 6, Telephon (071) 22 71 46
Spezialität: Versand von St.Galler Bibern

Bäckerei-Konditorei **H. Egger, St.Gallen**
Wienerbergstraße 66
Telephon (071) 24 16 05
Unsere Spezialität: Rehrücken

FRITZ HAFNER
Eiergrosshandel
Notkerstrasse 18 **St.Gallen** Tel. (071) 24 74 18

MAX GROSS, ST.GALLEN
GARTENGESTALTUNG BAUMSCHULEN
Projektierung und Ausführung von:
Sport- und Spielplätzen
Gartenanlagen etc.
Lieferung von Pflanzen
Tel. (071) 24 60 48



Uhler Schöne grosse und kleine Säle für Anlässe aller Art
Höflich empfiehlt sich: **Familie H.Sutter-Altwegg**

Multergass-Apotheke
Dr. Rolf Stadelmann
Das Geschäft mit der riesigen Auswahl für anspruchsvolle Kunden
Tel. (071) 22 90 33


E. Dietrich
Obst Gemüse Früchte En-gros Eigen-Import
ST. GALLEN
Braucherstrasse 25a Tel. 071 / 24 17 29
Wir bedienen Grossabnehmer stets zu äussersten Tagespreisen



St.Gallen **Globus** Rößlitor
Grösstes Warenhaus der Ostschweiz



Zum Jahreswechsel entbieten die besten Wünsche:


**PHOTO-HAUS
MANGHOLZ**

Unionplatz St.Gallen Tel. 071 / 22 81 68


LEINENGEWEBE AG. ZURICH

Sämtliche Bedarfsartikel in Leinen und
Baumwolle für GROSSBETRIEBE

Tel. (051) 32 05 08
Bureau: Carmenstrasse 53 Zürich 7


C. WALSER A.G.
Radio-Spezialhaus
 Bahnhofquai 11, Zürich
 Referenzen auf Anfrage

Für Lehr-Institute:
 Einrichtungen für
Steno-Kurs-Diktate
 mit Tonband und Verstärker
 20-50 Anschlüsse


E. KAUFMANN & CO. AG.
ST. GALLEN

Herren-
 Mode — Konfektion
 Marktplatz 22
 Telefon (071) 22 27 41

Damen-
 Mode — Konfektion
 St. Leonhardsstr. 8-10
 u. Marktplatz 22

Füllhalter, Dreh- und Druck-
stifte sowie Kugelschreiber
 aus dem Fachgeschäft


Papeterie zum Schiff
 Multergasse 26 St.Gallen

I. SCALA+CO.
 CHEM.-TECHN. PRODUKTE BINNINGEN b/BASEL

 Telephon 061 / 38 16 01

Wissenschaftliche Bücher
Schöngeistige Literatur

Ständig Eingang von Neuerscheinungen über
Erziehung und Unterricht

Wir liefern jedes angezeigte oder besprochene Buch
und dienen gerne mit Ansichtssendungen

Fehr'sche Buchhandlung
 St.Gallen, Schmiedgasse 16, Tel. 22 11 52
 Kunst- u. Landkartenhandlung, Zeitschriften-Expedition

Im Zentrum von
St.Gallen
GALLUS-APOTHEKE
 beim Globus
 H. Fischer, Apotheker, Oberer Graben 22


Hersteller von:
 Antiphen gegen Schmerzen,
 Lecithinbohnen zum Nerven Aufbau,
 Chinaval zur Stärkung und Beruhigung

Tel. (071) 22 24 44
 ausser Geschäftszeit
 (071) 22 24 64

Medikamente jederzeit rasch und zuverlässig

*Wohlige
Wärme
im Winter*


**HEIZÖL
KOHLEN
ZEBRVDER
RIETMANN**
 ST. GALLEN
 Neugasse 50 Tel. (071) 22 36 93


St. Gallen Express

für
Auto-
fahrten

10-, 15-, 18-, 22-, 30-Plätzer. Modernster Wagenpark
Joh. Rauch Autoreisen St.Gallen
 Rorschacherstr. 220 Tel. (071) 24 55 55


Optiker

**Für die Augen
nur das Beste**
 UNIONPLATZ ST.GALLEN